

Condizioni generali di contratto per il servizio di ricambi Roto per la gestione di accessori e pezzi di ricambio (Versione: gennaio 2022)

Art. 1 Informazioni generali

(1) Le presenti Condizioni generali di contratto (di seguito: "CGC") di

Roto Frank Professional Service GmbH (di seguito: "Roto")

Wilhelm-Frank-Platz 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germania

Telefono: +49 (0) 711/ 759 8 2221

Telefax: +49 (0) 711/ 759 8 74512

E-mail: professional-service@roto-frank.com

Numero di identificazione fiscale (p. IVA tedesca) DE316 970 551

Numero di iscrizione al registro delle imprese di Stoccarda HRB 762331

Amministratore delegato: Dr. Christian Faden

trovano applicazione per tutti gli ordini effettuati tramite il servizio di ricambi Roto (vedi <https://www.roto-spareparts.com>), sia nel caso in cui il cliente sia un consumatore che un'azienda.

(2) Tutti gli accordi in relazione a ordini o richieste di offerta del cliente sono descritti in maniera definitiva nel contratto di compravendita stipulato, e accettato da entrambe le parti tramite l'estensione di un'offerta e l'accettazione della stessa, e nelle CGC. Accettando l'offerta di Roto il cliente accetta anche la validità delle presenti CGC. Le presenti CGC hanno validità esclusiva, pertanto non vengono riconosciute come valide condizioni del cliente da esse discostanti, salvo previa accettazione esplicita e per iscritto da parte di Roto. Il Codice di Condotta del cliente, il Codice di Condotta del fornitore e altri documenti analoghi che regolano gli obblighi del fornitore, in particolare per quanto riguarda i diritti umani, la protezione dell'ambiente e l'etica, non si applicano a meno che e nella misura in cui Roto non abbia esplicitamente acconsentito alla loro applicazione per iscritto. La prestazione di Roto non costituisce tale consenso.

(3) La lingua contrattuale è il tedesco.

(4) Restano intatti e non vengono limitati dalle presenti CGC eventuali diritti, oltre alle prestazioni ivi nominate, previsti e riconosciuti a Roto ai sensi delle disposizioni di legge o altri accordi.

Art. 2 Stipula del contratto

(1) Le richieste o gli ordini del cliente effettuati tramite posta, telefax, strumenti online, e-mail o telefono non sono vincolanti. Inviando una richiesta, o un "ordine", il cliente invita solamente Roto a elaborare un'offerta ai fini della stipula di un contratto.

(2) Sulla base dei dati indicati dal cliente Roto elabora un'offerta per iscritto ai fini della stipula di un contratto e la invia al cliente tramite e-mail (di seguito: "Offerta"). L'Offerta rimane vincolante per Roto per un periodo di tre settimane. L'email contenente l'Offerta dà al cliente la possibilità di effettuare il pagamento online per l'acquisizione della merce richiesta. L'Offerta contiene anche ulteriori dettagli. Il cliente accetta l'Offerta effettuando il pagamento per la merce. La stipula del contratto avviene non appena il pagamento va a buon fine.

Art. 3 Ritiro di prodotti privi di difetti

Il ritiro di prodotti consegnati privi di difetti può avvenire da parte di Roto solo su base volontaria e può essere rifiutata da Roto senza obbligo di motivazione. A tal proposito non sussiste alcun diritto giuridico. Roto si riserva il diritto, in caso di ritiro di prodotti privi di difetti, di trattenere una quota del prezzo di acquisto per il nuovo stoccaggio dei prodotti (valore della merce < 250€ = 50%; valore della merce > 250€ = 30%).

Roto non accetta spedizioni non affrancate o affrancate con porto insufficiente.

La restituzione di prodotti su misura privi di difetti è esclusa in ogni caso. I prodotti su misura sono in particolare, ma non esclusivamente, le conversioni di serrature a più punti di chiusura e gli accessori realizzati secondo le dimensioni specifiche del cliente (come gli accessori per le finestre da ristrutturazione personalizzate).

I diritti legali dei consumatori di restituire la merce ai sensi del § 13 del Codice Civile tedesco (BGB), in particolare il diritto di revoca di seguito indicato, rimangono inalterati, a meno che e nella misura in cui siano esclusi dalla legge.

Art. 4 Recesso del consumatore, esclusione del recesso

(1) I consumatori dispongono di un diritto di recesso previsto per legge, di cui si informa di seguito. Per consumatore si intende una persona fisica, che conclude un negozio giuridico con finalità perlopiù estranee a un'attività commerciale o di libera professione (art.13 del Codice civile tedesco, «BGB»).

(2)

Informativa relativa al recesso
<p>Diritto di recesso</p> <p>Ha il diritto di recedere dal presente contratto entro quattordici giorni senza obbligo di motivazione.</p> <p>Il periodo di validità del diritto di recesso è di quattordici giorni a partire dal giorno in cui lei, o una terza parte da lei designata, non un vettore, entra in possesso della merce. Qualora la consegna avvenga in più spedizioni parziali o consista in più parti, il decorso del periodo di recesso inizia non appena lei, o una terza parte da lei designata, non un vettore, riceve l'ultima spedizione parziale o l'ultimo pezzo.</p> <p>Per esercitare il suo diritto di recesso, deve rivolgersi a:</p> <p style="text-align: center;">Roto Frank Professional Service GmbH Wilhelm-Frank-Platz 1 70771 Leinfelden-Echterdingen Germania Telefono: +49 (0) 711/ 759 8 486 (senza tariffe aggiuntive) E-mail: ersatzteil-service@roto-frank.com</p> <p>e informarci della sua decisione di recedere dal presente contratto inviandoci una dichiarazione univoca a riguardo (ad es., con comunicazione inviata tramite posta, telefax, e-mail o telefonicamente). A tale scopo può essere utilizzato, senza essere obbligatorio, il modello di modulo di recesso in allegato. Ai fini di validità del diritto di recesso fa fede la data di invio della comunicazione a riguardo, che deve essere precedente alla scadenza di tale diritto.</p> <p>Conseguenze del recesso</p> <p>Qualora dovesse far valere il suo diritto di recesso, riceverà, senza ingiustificato ritardo (ad es., tramite e-mail) una conferma della ricezione di tale recesso. In caso di recesso dal presente contratto, siamo tenuti a restituirle tutti i pagamenti che abbiamo ricevuto da parte sua, comprensivi dei costi di spedizione (fatta eccezione per eventuali costi aggiuntivi nel caso abbia scelto un metodo di spedizione diverso da quello standard offerto da noi), senza ingiustificato ritardo ed entro quattordici giorni a partire dal giorno in cui ci è pervenuta la comunicazione relativa alla sua volontà di recesso dal presente contratto. Per la restituzione dei pagamenti utilizzeremo lo stesso metodo di pagamento da lei utilizzato per la transazione originale, salvo disposizioni diverse concordate in maniera esplicita; in ogni caso non verranno applicate commissioni per tali restituzioni. Possiamo opporci alla restituzione dei pagamenti fino alla ricezione della merce o una prova della spedizione della merce da parte sua, a seconda di quale evento si verifica per primo.</p> <p>È tenuto a rispeditare o riconsegnarci la merce in ogni caso entro e non oltre quattordici giorni a partire dal giorno in cui ci ha informato della sua volontà di recedere dal presente contratto. Per la scadenza fa fede il giorno in cui viene rispedita la merce, che deve avvenire entro il termine di quattordici giorni.</p> <p>I costi per la restituzione diretta della merce sono a suo carico. È tenuto a fare a meno per un'eventuale perdita di valore della merce solo qualora tale perdita di valore sia</p>

imputabile, in seguito a un esame della qualità, delle proprietà e della funzionalità di tale merce, a un utilizzo non necessario.

- Fine dell'informativa relativa al recesso -

(3) Riproduzione del modello del modulo di recesso previsto per legge

Modello del modulo di recesso	
(Se si desidera revocare il contratto, compilare il presente modulo e rispedircelo).	
A: Roto Frank Professional Service GmbH Ersatzteil-Service Wilhelm-Frank-Platz 1 70771 Leinfelden-Echterdingen Germania E-Mail: spareparts-support@roto-frank.com Telefono: +49 (0) 711/ 759 8 486	
Io/noi (*) revochiamo il contratto concluso da me/noi (*) per l'acquisto dei seguenti beni: Ordinato il (*)/ ricevuto il (*): _____ Nome del consumatore: _____ Indirizzo del consumatore: _____ Numero d'ordine: _____ Numero della bolla di consegna: _____ Numero di fattura: _____	
Articoli che si desidera revocare:	
Numero di articolo	Numero di articolo
Data / Firma del consumatore (solo per la comunicazione su carta)	

(*) Cancellare come applicabile.	

Il presente modello di modulo di recesso è disponibile e può essere scaricato anche sulla nostra homepage andando su <https://www.roto-spareparts.com/de/downloads>.

Art. 5 Prestazioni previste

- (1) Le prestazioni previste sono definite in maniera vincolante nell'Offerta di Roto. Ai fini di validità, eventuali modifiche da parte del cliente alle prestazioni necessitano la conferma per iscritto da parte di Roto.
- (2) Se il cliente affida l'incarico a Roto per la fornitura della merce, la consulenza fornita dai collaboratori di Roto in tale contesto si limita esclusivamente ai prodotti provenienti dall'azienda Roto. Qualora parti della gamma di prodotti Roto vengano combinati con componenti di altri produttori, le prestazioni di Roto non si estendono anche a tali componenti di altri produttori o alla combinazione dei diversi prodotti.

Art. 6 Imballaggio, spedizione, tempi di consegna

- (1) L'imballaggio e la spedizione sono a pagamento. La consegna avviene franco magazzino presso l'indirizzo indicato dal cliente. I costi di spedizione possono variare in base alle dimensioni della spedizione e il Paese di destinazione. L'ammontare di tali costi è indicato nell'Offerta. La spedizione ai consumatori è possibile solo all'interno dell'UE.
- (2) La spedizione di merce in stoccaggio avviene entro e non oltre 10 giorni lavorativi (dal lunedì al venerdì, esclusi i festivi) dall'accettazione dell'Offerta. In generale, eventuali stime dei tempi di consegna indicate da Roto non sono vincolanti.
- (3) La consegna della merce ordinata presso l'indirizzo del cliente può essere effettuata da Roto stesso oppure da un terzo incaricato. Di base, gli speditori sono tenuti alla consegna della merce solo fino al cordolo del marciapiede.

Art. 7 Modalità di pagamento

- (1) Roto permette diverse modalità di pagamento.
- (2) In casi specifici Roto si riserva il diritto di escludere alcune modalità di pagamento.

Art. 8 Garanzia e informazioni sulla risoluzione delle controversie online

- (1) In caso di consegna di merce difettosa al cliente vengono riconosciuti i diritti previsti per legge in caso di difetti, se non diversamente indicato nel paragrafo 2 per le aziende.
- (2) Per le aziende, il termine generale di prescrizione valido per i diritti derivanti vizi o difetti materiali o giuridici, in deroga all'art. 438, par.1, n. 3 del «BGB», è di un anno dalla consegna. La determinazione del tipo di rimedio spetta a Roto.
- (3) La Commissione europea mette a disposizione dei consumatori una piattaforma internet per la risoluzione delle controversie online (chiamata "Piattaforma ODR"). La Piattaforma ODR funge da punto di contatto per la risoluzione di controversie extragiudiziali relative a obblighi contrattuali derivanti da contratti di compravendita stipulati tra consumatori e aziende.
Tale Piattaforma ODR è accessibile tramite il seguente link: <http://ec.europa.eu/consumers/odr>

Art. 9 Diritto di informazione ai sensi dell'art. 36 legge tedesca sulla risoluzione alternativa delle controversie in

materia di consumo «VSBG»

Roto non è tenuta né disponibile a partecipare alla procedura di risoluzione delle controversie presso un organo di conciliazione dei consumatori.

Art. 10 Responsabilità di Roto

La responsabilità di Roto è illimitata in caso di danni alla vita, all'incolumità fisica e alla salute. Lo stesso vale in caso di premeditazione e grave negligenza. Per negligenza semplice Roto è ritenuta responsabile solo nella misura in cui siano stati violati obblighi contrattuali essenziali (obblighi, il quale adempimento è un prerequisito per la corretta esecuzione del contratto e a cui i partner contrattuali fanno affidamento e alle quali si affidano regolarmente). In caso di violazione di tali obblighi la responsabilità è limitata al danno che è tipicamente prevedibile nell'ambito del presente contratto. Le limitazioni di responsabilità sopra menzionate hanno validità anche in caso di violazione di obblighi tramite o a favore di persone per la quale colpa Roto è ritenuta imputabile ai sensi di legge. Esse non si applicano nel caso in cui Roto abbia intenzionalmente celato un vizio o un difetto o si sia fatta carico di una garanzia per la natura della merce e per diritti dell'acquirente ai sensi della Legge sulla responsabilità per danno da prodotti.

Art. 11 Cause di forza maggiore

- (1) Qualora Roto sia impossibilitata, per cause di forza maggiore, all'adempimento dei suoi obblighi contrattuali, in particolare alla consegna di prodotti, Roto è esentata dall'obbligo di prestazione per tutta la durata dell'impedimento e un ragionevole tempo di preparazione senza avere un obbligo di risarcimento danni nei confronti del cliente. Lo stesso si applica qualora l'adempimento degli obblighi contrattuali di Roto sia difficoltoso oltre il ragionevole o temporaneamente impossibile a causa di circostanze non prevedibili e non riconducibili a Roto, in particolare per motivi di sciopero, misure legate all'intervento delle autorità, mancanze di energia, difficoltà di consegna di un vettore incaricato o malfunzionamenti aziendali. Lo stesso si applica anche in caso tali circostanze emergano presso un

vettore incaricato. Tali disposizioni valgono anche qualora Roto sia già in ritardo. Roto restituisce eventuali anticipi al cliente nella misura in cui viene esentata dai propri obblighi di prestazione.

- (2) Roto ha il diritto, allo scadere di un termine ragionevole, di risolvere il contratto qualora tale impedimento si protragga per più di quattro mesi e Roto, in seguito all'impedimento, non abbia più interesse all'adempimento del contratto. Su richiesta del cliente Roto dichiara, allo scadere di tale termine, la sua volontà o meno di avvalersi di tale diritto di risoluzione o a erogare le prestazioni entro una scadenza ragionevole.

Art. 12 Protezione dei dati

- (1) I dati personali del cliente vengono trattati e conservati nella misura in cui sono rilevanti per l'esecuzione e lo svolgimento del contratto e/o fintanto sussista un obbligo alla conservazione sulla base delle disposizioni di legge. Il cliente esprime il suo consenso a tale prassi. Una cessione dei dati del cliente a terzi avviene esclusivamente nella misura in cui questo sia necessario ai fini dell'esecuzione e dello svolgimento del contratto (ad es., la cessione di dati a un'azienda incaricata per la consegna della merce o un fornitore di metodi di pagamento per l'esecuzione degli stessi). Qualsiasi altra cessione a terzi di dati del cliente o il loro utilizzo per fini pubblicitari non avviene senza previa dichiarazione di consenso esplicito da parte del cliente.

- (2) In seguito al completo svolgimento del contratto e all'avvenuto pagamento, i dati del cliente vengono bloccati per un ulteriore utilizzo e cancellati in seguito al raggiungimento delle scadenze fiscali e commerciali, a meno che il cliente non abbia esplicitamente acconsentito a un ulteriore utilizzo dei suoi dati.

Trova maggiori informazioni sulla tipologia e l'ambito del trattamento dei dati e i suoi diritti nella nostra informativa sulla protezione dei dati personali: <https://www.roto-spareparts.com/de/datenschutz>

Art. 13 Disposizioni conclusive

- (1) Una cessione di crediti al cliente necessita in qualsiasi caso l'approvazione scritta da parte di Roto e può essere rifiutata senza obbligo di motivazione.
- (2) Il cliente ha diritto a compensazione, differimento e eccezione dal presente contratto non eseguito solo qualora le contro-rivendicazioni siano state legalmente determinate, riconosciute o siano inoppugnabili.
- (3) Vighe il diritto tedesco ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Rimangono intatte disposizioni vincolanti valide in materia di tutela dei consumatori da applicare a favore del cliente.
- (4) Qualora l'acquirente sia un commerciante ai sensi del Codice civile tedesco «BGB» o una persona giuridica di diritto pubblico l'unico foro competente, anche internazionale, per tutte le controversie derivanti direttamente o indirettamente dal rapporto contrattuale è Stoccarda. Rimangono intatte disposizioni di legge prioritarie, in particolare per le competenze esclusive.
- (5) Qualora una disposizione di queste CGC dovesse risultare invalida, la validità delle altre disposizioni rimane intatta.